Title	社会保険制度における「主婦」の位置付け : 独英比較を通じて
Sub Title	A comparison of the position of housewives under the social insurance system : Germany and Britain
Author	馬場, わかな(Baba, Wakana)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2020
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2019.)
JaLC DOI	
Abstract	本資金を得てイギリスから複写を取り寄せた史料、および一昨年度の本資金を得てイギリス・ドイツの公文書館・図書館で調査した史料を分析した結果、以下のことが明らかになった。 社会保障が必要な理由はしばしば労働力の再生産から説明される。労働力の再生産は家庭内の衣食住によってなされるため、社会保障は家族を含む世帯を単位としている、というのである。しかし、19世紀末から20世紀初頭にかけてのドイツとイギリスの社会保険制度を比較すると、どちらの制度も必ずしも世帯の構成員全員の福祉を視野に入れていなかった、換言すると、被保険者以外の構成員の福祉は世帯によって担われるべきだとする家族主義の強い制度だったことがわかる。エスピン＝アンデルセンの福祉レジーム論において、ドイツとイギリスは異なるカテゴリーに分類されるが、成立当初の制度についていえば、大きな違いはなかった。 その一方で、ドイツでは、本来的には既婚女性が家事・育児を担うべきだとしながらも、出産や病気といったリスクが発生し、家事・育児が困難になった・中断した場合に、それを補完する付加給付が設けられ、またイギリスでも、被保険者女性のみならず、自らは保険に加入してない被保険者の妻（父である夫の死後に子どもが生まれた場合は寡婦）にも30シリングの分娩手当が支給されたことから、どちらの国も、「男は仕事、女は家庭」という近代家族的な性別役割分業に基づきながらも、世帯の構成員に福祉を拡大する方向性を有していたことがわかる。 近代家族論でいうところの私領域は、それだけで完結した閉鎖的な福祉生産・供給の場ではなく、福祉を円滑に生産・供給する場として機能させるために国家の福祉の対象ともなり得る場であるともいえる。近代家族は、そういった福祉との動態的な関係の中でとらえるべきものだといえよう。 以上の知見を、社会経済史学会第88回全国大会において発表した。 As a result of the analysis of historical resources obtained from the National Archives in the UK this year and those obtained at archives and libraries in the UK and Germany last year, the following is revealed: The reason for the need for the social security is often explained by the reproduction of the labor force. Since the labor force is reproduced by clothing, food and shelter in the household, the social security is based on the household, including the family, as a unit. However, a comparison of the German and British social insurance systems at the end of the 19th and beginning of the 20th century shows that neither system necessarily took into account the welfare of all members of the household; in other words, it was a strongly family-oriented system in which the welfare of non-insured members should be borne by the household. In Esping-Andersen's theory of welfare regimes, Germany and the UK fall into different categories, but when it comes to the institutions at the time of their establishment, there was not much difference. On the other hand, in Germany, married women are supposed to be responsible for household and childcare, but when household or childcare becomes difficult or interrupted by the risks such as childbirth or illness, additional benefits are provided to supplement them. In the UK, not only insured women but also wives of uninsured women (widows in the case of a child born after the death of the father) were provided with a 30-shilling childbirth allowance. Both countries had a tendency to extend welfare to the members of the household, even though they were based on a modern family division of gender roles. In modern family theory, the private sphere is not just a field of welfare production and supply, but also a field that can become an object of national welfare. It can be said that the modern family should be viewed in such a dynamic relationship with welfare. The above findings were presented at the 88th Conference of the Society of Social and Economic History.
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2019000007-20190115

2019年度　学事振興資金（個人研究）研究成果実績報告書

2020年5月10日

研究代表者	所属	総合政策学部	職名	専任講師	補助額	200 （B）千円
	氏名	馬場 わかな	氏名（英語）	Wakana BABA		

研究課題（日本語）

社会保険制度における「主婦」の位置付け―独英比較を通じて―

研究課題（英訳）

A Comparison of the Position of Housewives under the Social Insurance System: Germany and Britain.

１．研究成果実績の概要

本資金を得てイギリスから複写を取り寄せた史料、および一昨年度の本資金を得てイギリス・ドイツの公文書館・図書館で調査した史料を分析した結果、以下のことが明らかになった。
社会保障が必要な理由はしばしば労働力の再生産から説明される。労働力の再生産は家庭内の衣食住によってなされるため、社会保障は家族を含む世帯を単位としている、というのである。しかし、19世紀末から20世紀初頭にかけてのドイツとイギリスの社会保険制度を比較すると、どちらの制度も必ずしも世帯の構成員全員の福祉を視野に入れていなかった、換言すると、被保険者以外の構成員の福祉は世帯によって担われるべきだとする家族主義の強い制度だったことがわかる。エスピン＝アンデルセンの福祉レジーム論において、ドイツとイギリスは異なるカテゴリーに分類されるが、成立当初の制度についていえば、大きな違いはなかった。
その一方で、ドイツでは、本来的には既婚女性が家事・育児を担うべきだとしながらも、出産や病気といったリスクが発生し、家事・育児が困難になった・中断した場合に、それを補完する付加給付が設けられ、またイギリスでも、被保険者女性のみならず、自らは保険に加入してない被保険者の妻（父である夫の死後に子どもが生まれた場合は寡婦）にも30シリングの分娩手当が支給されたことから、どちらの国も、「男は仕事、女は家庭」という近代家族的な性別役割分業に基づきながらも、世帯の構成員に福祉を拡大する方向性を有していたことがわかる。
近代家族論でいうところの私領域は、それだけで完結した閉鎖的な福祉生産・供給の場ではなく、福祉を円滑に生産・供給する場として機能させるために国家の福祉の対象ともなり得る場であるともいえる。近代家族は、そういった福祉との動態的な関係の中でとらえるべきものだといえよう。
以上の知見を、社会経済史学会第88回全国大会において発表した。

２．研究成果実績の概要（英訳）

As a result of the analysis of historical resources obtained from the National Archives in the UK this year and those obtained at archives and libraries in the UK and Germany last year, the following is revealed:
The reason for the need for the social security is often explained by the reproduction of the labor force. Since the labor force is reproduced by clothing, food and shelter in the household, the social security is based on the household, including the family, as a unit. However, a comparison of the German and British social insurance systems at the end of the 19th and beginning of the 20th century shows that neither system necessarily took into account the welfare of all members of the household; in other words, it was a strongly family-oriented system in which the welfare of non-insured members should be borne by the household. In Esping-Andersen's theory of welfare regimes, Germany and the UK fall into different categories, but when it comes to the institutions at the time of their establishment, there was not much difference.
On the other hand, in Germany, married women are supposed to be responsible for household and childcare, but when household or childcare becomes difficult or interrupted by the risks such as childbirth or illness, additional benefits are provided to supplement them. In the UK, not only insured women but also wives of uninsured women (widows in the case of a child born after the death of the father) were provided with a 30-shilling childbirth allowance. Both countries had a tendency to extend welfare to the members of the household, even though they were based on a modern family division of gender roles.
In modern family theory, the private sphere is not just a field of welfare production and supply, but also a field that can become an object of national welfare. It can be said that the modern family should be viewed in such a dynamic relationship with welfare.
The above findings were presented at the 88th Conference of the Society of Social and Economic History.

３．本研究課題に関する発表

発表者氏名 （著者・講演者）	発表課題名 （著書名・演題）	発表学術誌名 （著書発行所・講演学会）	学術誌発行年月 （著書発行年月・講演年月）
馬場わかな	世紀転換期ドイツ・イギリスにおける近代家族の生成―社会保険給付の比較を手がかりとして―	社会経済史学会第88回全国大会（青山学院大学）	2019年5月19日